



*Domenico Cimarosa*

Via Circumvallazione, 156 – 83100 Avellino  
Tel. 0825-30622 – Fax 0825-790076  
uff.circumvallazione@conservatoriocimarosa.org  
conservatoriocimarosa@pec.it  
www.conservatoriocimarosa.org

*Accordo quadro di collaborazione tra*

*Conservatorio di Musica Statale “Domenico Cimarosa” di Avellino*

*e*

*Agenzia WoM di Maria Ferrara*

Il Conservatorio di Musica “Domenico Cimarosa” (nel seguito denominato “Conservatorio”), con sede legale in Via Circumvallazione n.156, Avellino (AV), 83030, C.F. 80005510641, in persona del Direttore, Dott.ssa Maria Gabriella Della Sala

*e*

Agenzia Wom di Maria Ferrara (nel seguito denominato “WoM”) con sede legale in Via Galileo Galilei n.19, 80020 Casavatore, Napoli (NA), P.IVA 09779441212 in persona del Rappresentante Legale Maria Ferrara;

Ritenendo che lo sviluppo della collaborazione culturale e di progetti di internazionalizzazione sia necessaria per promuovere l’immagine del Conservatorio con la Repubblica Popolare Cinese, convengono quanto segue:

**Articolo 1 – DISPOSIZIONI GENERALI**

Le Parti, concordando nel ritenere di mutuo beneficio il rafforzamento dei legami, si impegnano a realizzare forme di collaborazione culturale e scientifica in settori di reciproco interesse al fine di migliorare la comunicazione fra le culture italiana e cinese.

**Articolo 2 – MODALITA’ DI COLLABORAZIONE**

La collaborazione potrà attuarsi nelle seguenti modalità:

- a) Mediazione tra il Conservatorio e le Istituzioni Cinesi nell’ambito del progetto Turandot per promuovere forme di sviluppo e internazionalizzazione;
- b) Promuovere l’acquisizione di nuove competenze per il personale docente al fine di migliorare la qualità del progetto Turandot all’interno del Conservatorio;
- c) Scambio di informazioni, documenti e pubblicazioni;
- d) Sviluppo di progetti congiunti di produzione artistica, didattica e di ricerca per migliorare l’integrazione degli studenti cinesi.
- e) Anno preparatorio di lingua italiana e musica attraverso i centri linguistici convenzionati con la WoM.
- f) Supporto e orientamento per gli studenti cinesi durante il soggiorno in Italia.



### Articolo 3 – ATTUAZIONE DELLA COLLABORAZIONE

Le Parti si impegnano ad intraprendere tutte le azioni necessarie per garantire il rispetto delle condizioni contenute nell'accordo, attraverso una serie di comportamenti volti a rafforzare i rapporti bilaterali attraverso. La WoM si impegna nell'offrire supporto per:

- a) Ricerca attiva di Istituzioni cinesi (Università, Conservatori e Istituti Superiori) che desiderano stabilire una partnership internazionale con il Conservatorio;
- b) Stesura di accordi bilaterali tra le istituzioni Accademiche nonché supporto per tutta la durata della collaborazione,
- c) Presentazione agli studenti cinesi, precedentemente individuati, delle opportunità del programma Turandot presso il Conservatorio;
- d) Collaborazione con la Segreteria amministrativa e didattica per la corretta identificazione dell'iter da seguire e dei documenti da produrre.

### Articolo 4 – PROTOCOLLI ESECUTIVI

Per l'attuazione della collaborazione di cui al punto precedente, successivi protocolli esecutivi stabiliranno eventuali iniziative di reciproco interesse.

### Articolo 5 – LIASON OFFICE

Ciascuna Parte indicherà un ufficio come tramite per l'attuazione di questo accordo.

Per il Conservatorio di Musica Statale "Domenico Cimarosa" è l'ufficio Relazioni Internazionali (indirizzo email: referentecimarosacina@conservatoriocimarosa.org)

Per l'Agenzia Wom di Maria Ferrara è .....

### Articolo 6 – MATERIALE DI PROMOZIONE E USO DEI LOGHI

L'uso del nome e del logo del Conservatorio in qualsiasi pubblicità o materiale promozionale sarà oggetto di previa approvazione scritta tra le parti

### Articolo 7 - PROTEZIONE DEI DATI PERSONALI

I dati personali saranno utilizzati e trattati soltanto allo scopo del presente Accordo e dei suoi successivi protocolli esecutivi.



Ministero dell'Università e della Ricerca  
CONSERVATORIO DI MUSICA  
DI AVELLINO  
*Domenico Cimarosa*  
Via Circumvallazione, 166 - 83100 Avellino  
Tel. 0825-32622 - Fax 0825-780024  
ufficioprotezionedati@conservatoriomusica.org  
conservatoriomusica@pec.it  
www.conservatoriomusica.org

Le Parti assicurano che i dati personali saranno trattati nel rispetto dei diritti degli interessati, della dignità e delle libertà fondamentali, in particolare con riguardo alla riservatezza, identità personale e il diritto alla protezione dei dati personali.

#### Articolo 8 - POLITICA DELLE PARI OPPORTUNITÀ

Entrambe le istituzioni perseguono una politica di pari opportunità e di non discriminazione basata su razza, colore, genere, età, orientamento sessuale, stato civile e familiare, appartenenza etnica, religione, opinioni politiche, nazionalità, o disabilità.

#### Articolo 9 - TERMINI E CONDIZIONI

Il presente Accordo Quadro sarà soggetto ad approvazione da parte degli organi competenti, conformemente alle norme vigenti

#### Articolo 10 - VALIDITÀ

Il presente Accordo resterà in vigore per un periodo di tre (3) anni e potrà essere risolto da ciascuna delle parti con un preavviso scritto di almeno centoventi (120) giorni. Le attività in corso alla data di conclusione dell'Accordo potranno essere portate a termine secondo il programma stabilito.

#### Articolo 11 - RINNOVO

Le Parti, con volontà espressa, potranno richiedere il rinnovo dell'Accordo per un ulteriore periodo di equivalente durata. In mancanza di rinnovo, l'Accordo scaduto cesserà i suoi effetti, fatta salva la prosecuzione delle eventuali attività in corso.

#### Articolo 12 - RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

La risoluzione di eventuali controversie inerenti l'interpretazione e l'esecuzione del presente Accordo saranno devolute a un Collegio arbitrale di tre membri, uno per ciascuna Parte e un terzo scelto di comune accordo.

Avellino, 13 / 06 /2023,

Napoli 12/06/2023

**WOM AGENZIA DI SERVIZI**  
**di MARIA FERRARA**  
Partita IVA 09729441212



*Direttore*

